MİLLETLERARASI ANDLAŞMA

Karar Sayısı: 6915

15 Aralık 2022 tarihinde Bakü'de imzalanan ekli "Türkiye-Azerbaycan Kara Ulaştırması Karma Komisyon Toplantısı Protokolü"nün onaylanmasına, 244 sayılı Kanunun 5 inci maddesi ile 9 sayılı Cumhurbaşkanlığı Kararnamesinin 2 nci ve 3 üncü maddeleri gereğince karar verilmiştir.

8 Mart 2023

Recep Tayyip ERDOĞAN
CUMHURBAŞKANI

Türkiye - Azerbaycan
Kara Ulaştırması Karma Komisyon Toplantısı
PROTOKOLÜ

Türkiye - Azerbaycan Kara Ulaştırması Karma Komisyon Toplantısı 15 Aralık 2022 tarihinde Bakü'de gerçekleştirilmiştir.

Toplantıda Türk Heyetine Ulaştırma ve Altyapı Bakanlığı Ulaştırma Hizmetleri Düzenleme Genel Müdürü Murat BAŞTOR, Azerbaycan Heyetine Dijital Kalkınma ve Ulaştırma Bakanlığına bağlı Azerbaycan Kara Ulaştırması Ajansının Yönetim Kurulu Başkanı Anar RZAYEV başkanlık etmiştir.

Heyet listeleri Ek'te yer almaktadır.

Türkiye Heyeti ve Azerbaycan Heyeti (bundan sonra Heyetler olarak adlandırılacaktır) aşağıdaki gündem maddelerini kabul etmişler ve buna göre görüşmeleri gerçekleştirmişlerdir:

1- İstatistiki bilgi teatisi,
2- Eşya taşımacılığı,
3- Yolcu taşımacılığı,
4- Diğer konular.

1. İstatistiki bilgi teatisi

Heyetler, Türkiye ile Azerbaycan arasındaki uluslararası karayolu taşımacılığının genel durumunu görüşmüşlerdir. İki ülke arasındaki ticaretin önemli bir bölümünün karayolu ile gerçekleştiği dikkate alınarak, karayolu taşımacılığının ticaret hacminin artmasına olumlu etkisinin olduğu kaydedilmiştir.

Heyetler, istatistikî bilgi teatisinde bulunmuşlar ve iki ülke arasındaki ticaretin ve yük taşımacılığının özellikle transit taşımaların gelişmesinden duydukları memnuniyeti ifade etmişlerdir.

2. Eşya taşımacılığı

Heyetler, Türkiye ve Azerbaycan taşımacıları tarafından uluslararası taşımalarda kullanılan geçiş belgelerinin sayılarını görüşmüşlerdir.

Müzakereler sonunda, heyetler 2023 yılı geçiş belgesi kotasının aşağıdaki sayıda olmasını kararlaştırmışlardır;

- İkili/transit (tek-tip) geçiş belgesi : 65.000 adet
- Transit geçiş belgesi : 35.000 adet
- 3. ülke geçiş belgesi : 15.000 adet

3. ülke geçiş belgeleri ilk etapta 10.000 adet teati edilecektir, bakiye belgeler (5.000 adet) taraflardan birinin talebi üzerine diğer tarafa gönderilecektir.

İhtiyaç halinde, kullanım düzeyine uygun ilave ikili/transit (tek-tip) ve/veya transit geçiş belgesi teati edilecektir.

3. ülke geçiş belgelerinden 700 adedi Türkiye'ye/Türkiye'den yapılacak 3. ülke taşımalarının yanı sıra Türkiye limanlarından Azerbaycan'a yapılan taşımalarda kullanılabilecektir.

Heyetler, hangi taşıma türünde hangi geçiş belgesinin kullanılacağı konusunda bilgilendirme yapmışlardır.

Heyetler, bir geçiş belgesinin verilmiş olduğu firmanın tek bir taşıtı tarafından kullanılabileceği hususunda anlaşmışlardır. Türk tarafı, otomasyon sisteminde bu doğrultuda gerekli düzenlemeleri yapacaktır.

Geçiş belgeleri bir sonraki yılın 1 Şubat tarihine kadar geçerli olacaktır.

3. Yolcu taşımacılığı

Heyetler, iki ülke arasındaki uluslararası yolcu taşımalarının geliştirilmesi konusunda arzularını ifade etmişlerdir.

Türk Heyetinin sorusu üzerine, Azerbaycan Heyeti COVID-19 tedbirleri kapsamında halihazırda uluslararası yolcu taşımacılığı yapılmadığı bilgisini paylaşmıştır.

Heyetler, uluslararası yolcu taşımacılığının yeniden başlaması durumunda arızi yolcu taşımalarında kullanılmak üzere 200 adet izin belgesinin teati edilmesi hususunda mutabık kalmışlardır.

4. Diğer konular

Türk Heyeti, taşımacılıkta dijitalleşme çalışmaları ve Elektronik Geçiş Belgesi (e-Permit) projesi konusunda Azerbaycan Heyetine bilgi vermiştir. Heyetler, elektronik geçiş belgesi konusunda ortak çalışma grubu kurularak çalışmaların ivedilikle başlatılması hususunda mutabık kalmışlardır.

Türk Heyeti, uluslararası karayolu taşımacılığında yaşanan son gelişmeler neticesinde Orta Koridorun öneminin arttığını belirterek, bunun her iki ülke taşımacılarına önemli fırsatlar sunduğu bilgisini vermiştir. Ayrıca, iki ülke arasında uluslararası taşımacılıkta ortaya çıkan fırsatlardan her iki ülke taşımacılarının da istifade edebilmesi için transit taşımaların serbestleştirilmesini önermiştir.

Azerbaycan Heyeti, konunun hukuki yönüyle incelenmesi gerektiğini ifade etmiştir.

Türk Heyeti, Türkiye'de ücretli ve ücretsiz yollar olduğunu belirterek ücretli yolların (otoyol, köprü ve tünellerin) kullanılması durumunda Türk taşıtları da dahil her ülke taşıtından aynı tutarda ücret alındığını, bunun dışında Azerbaycan plakalı taşıtlardan Türkiye'de geçiş ücreti alınmadığı bilgisini paylaşmıştır. Ayrıca, mevcut Anlaşmanın 5. Maddesinin son paragrafı kapsamında karşılıklılık esasına göre transit taşımalarda ücretlerin kaldırılabileceğini belirterek, Türk taşıtlarından Azerbaycan'da alınan geçiş ücretlerinin kaldırılmasını talep etmiştir.

Azerbaycan Heyeti, ücretlerin kaldırılmasına ilişkin hususların Anlaşmada açıkça belirtilmediğini, milli mevzuat kapsamında Türk taşıtlarından ücret alındığını belirtmiştir. Azerbaycan tarafı milli mevzuatta yapılacak değişiklik teklifleri konusunda Türk tarafına bilgi vermiştir.

Toplantı samimi ve kardeşlik ortamında geçmiş ve her iki heyet toplantı sırasında ulaşılan sonuçtan karşılıklı olarak memnuniyetlerini ifade etmişlerdir.

Türk Heyeti, bir sonraki Kara Ulaştırması Karma Komisyon Toplantısı için Azerbaycan Heyetini Türkiye'ye davet etmiştir. Toplantı yeri ve tarihi belirlenerek diplomatik kanallar vasıtasıyla bildirilecektir.

Bu Protokolün hükümleri, yeni bir Protokol ile değiştirilinceye kadar geçerli olacaktır.

Bu Protokol, 15 Aralık 2022 tarihinde Bakü'de Türkiye ve Azerbaycan dillerinde düzenlenmiş, aynı derecede geçerli iki orijinal nüsha olarak imzalanmıştır.

Türkiye Heyeti Adına	Azerbaycan Heyeti Adına
Murat BAŞTOR	Anar RZAYEV

TÜRK HEYET LİSTESİ

Murat BAŞTOR	Heyet Başkanı, Genel Müdür Ulaştırma Hizmetleri Düzenleme Genel Müdürlüğü Ulaştırma ve Altyapı Bakanlığı
Burak Serkan YAŞAR	Genel Müdür Yardımcısı Gümrükler Genel Müdürlüğü Ticaret Bakanlığı
Hasan BOZ	Daire Başkanı Ulaştırma Hizmetleri Düzenleme Genel Müdürlüğü Ulaştırma ve Altyapı Bakanlığı
Kerim CİCİOĞLU	Daire Başkanı Ulaştırma Hizmetleri Düzenleme Genel Müdürlüğü Ulaştırma ve Altyapı Bakanlığı
Ayşe Nur YÜCEL	Uzman Avrupa Birliği ve Dış İlişkiler Genel Müdürlüğü Ulaştırma ve Altyapı Bakanlığı
Burcu AVCI	Ticaret Uzmanı Ticaret Bakanlığı
Cengiz DELİBAŞ	Türkiye Odalar ve Borsalar Birliği (TOBB)
Aslı ÇALIK	Türkiye Odalar ve Borsalar Birliği (TOBB)
Alper ÖZEL	Uluslararası Nakliyeciler Derneği (UND)
Nejla ALBAYRAK	Uluslararası Nakliyeciler Derneği (UND)
Ayhan TURAN	Uluslararası Karayolu ile Yük Taşımacılığı ve Acente Sahipleri Derneği (UKAT)
Yakup SEFER	Türkiye Cumhuriyeti Azerbaycan Büyükelçiliği Ticaret Başmüşaviri
Gizem ŞİMER İLSEVEN	Türkiye Cumhuriyeti Azerbaycan Büyükelçiliği Dışişleri Katibi

AZERBAYCAN HEYET LİSTESİ

Anar RZAYEV	Azerbaycan Kara Ulaştırması Ajansı Yönetim Kurulu Başkanı Heyet Başkanı
Heydər RUSTEMOV	Azerbaycan Kara Ulaştırması Ajansı Başkan Yardmcısı
Nicat İBRAHİMLİ	Dijital Kalkınma ve Ulaştırma Bakanlığı Uluslararası İşbirliği Departmanı Sektör Şube Müdürü
Sübhan ABİLOV	Azerbaycan Kara Ulaştırması Ajansı Yük Taşımacılığı Departmanı Şube Müdürü
Ramin BAYRAMOV	Azerbaycan Kara Ulaştırması Ajansı Proje Yönetimi Departmanı Şube Müdürü
İlham NAMAZOV	Bilgi Teknolojileri Uzmanı
Sultan HÜSEYNOV	Devlet Gümrük Komitesi Gümrük Tarifeleri Tanzim ve Tahsilat Baş İdaresi Gümrük Tahsilat Dairesi Yol Vergileri ve Geçiş Belgelerinden sorumlu Başkan Yardımcısı
Kanan KURBANOV	ABADA – Genel Sekreter Vekili
Azad CAFAROV	"Kristal-2008" MMC Direktörü
Ramil BAYLAROV	"Qarabağ Transport" MMC Direktörü

Beynəlxalq avtomobil daşımaları üzrə

Türkiyə-Azərbaycan Qarışıq Komissiyasının iclasının

PROTOKOLU

Beynəlxalq avtomobil daşımaları üzrə Azərbaycan-Türkiyə Qarışıq Komissiyasının iclası 2022-ci ilin 15 dekabr tarixlərində Bakı şəhərində keçirilmişdir.

İclasda Türkiyə nümayəndə heyətinə Türkiyə Respublikasının Nəqliyyat və İnfrastruktur Nazirliyinin Nəqliyyat Xidmətlərinin Tənzimlənməsi Baş İdarəsinin rəisi Murat Baştor, Azərbaycan nümayəndə heyətinə Azərbaycan Respublikasının Rəqəmsal İnkişaf və Nəqliyyat Nazirliyinin tabeliyində Azərbaycan Yerüstü Nəqliyyat Agentliyinin İdarə Heyətinin sədri Anar Rzayev rəhbərlik edirdi.

Nümayəndə heyətlərinin tərkibi əlavə olunur.

Türkiyə tərəfi və Azərbaycan tərəfi (bundan sonra "Tərəflər" adlandırılacaq) aşağıdakı gündəliyi təsdiq etdilər və gündəlik üzrə müzakirələr apardılar:

1. Statistik məlumatların mübadiləsi;

2. Yük daşımaları;

3. Sərnişin daşımaları;

4. Digər məsələlər.

1. Statistik məlumat mübadiləsi

Tərəflər Azərbaycan Respublikası ilə Türkiyə Respublikası arasında beynəlxalq avtomobil daşımalarının ümumi vəziyyətini müzakirə etdilər. İki ölkə arasındakı ticarət həcminin əsas hissəsinin avtomobil nəqliyyatı ilə həyata keçirildiyi nəzərə alınaraq, avtomobil daşımalarının ticarətin inkişafına öz müsbət təsirini göstərdiyi qeyd olundu.

Tərəflər arasında statistik məlumatların mübadiləsi aparıldı, iki ölkə arasında ticarətin və yük daşımalarının, xüsusilə tranzit daşımaların artımından məmnunluq ifadə olundu.

2. Yük daşımaları

Tərəflər, Türkiyə və Azərbaycan daşıyıcıları tərəfindən beynəlxalq daşımalarda istifadə olunan ""İcazə""lərin sayı ilə bağlı müzakirələr apardılar.

Müzakirələr nəticəsində Tərəflər 2023-cü il üçün kvotanı aşağıdakı sayda müəyyən etdilər:

- ikitərəfli daşımalar və tranzit keçid üçün- 65000 ədəd;

- tranzit keçid üçün- 35000 ədəd;

-3-cü ölkəyə/ölkədən daşımalar üçün -15000 ədəd.

3-cü ölkəyə/ölkədən daşımalar üçün "İcazə" blankları ilkin mərhələdə 10000 ədəd mübadilə ediləcək və qalan "İcazə" blankları (5000 ədəd) tərəflərdən birinin tələbi ilə digər tərəfə göndəriləcəkdir.

Ehtiyac olduğu təqdirdə, istifadə səviyyəsinə uyğun olaraq ikitərəfli daşımalar və tranzit keçid üçün və/və ya tranzit daşımalar üçün "İcazə" blanklarının əlavə mübadiləsi aparılacaqdır.

3-cü ölkəyə/ölkədən "İcazə" blanklarının 700 ədədi 3-cü ölkəyə/ölkədən Türkiyəyə/Türkiyədən həyata keçiriləcək daşımalarda, o cümlədən Türkiyə limanlarından Azərbaycana həyata keçirilən daşımalarda istifadə oluna biləcəkdir.

Tərəflər, hansı daşıma növündə hansı "İcazə" blankının istifadə oluna biləcəyi mövzusunda bir-birini məlumatlandırmışdır.

Tərəflər, daşıyıcının, verilən "İcazə" blankını yalnız bir avtonəqliyyat vasitəsi üçün istifadə edə biləcəyi barədə razılığa gəlmişdir. Türkiyə tərəfi, proqram təminatında bununla bağlı müvafiq düzəliş edəcəkdir.

"İcazə" blankları növbəti ilin fevral ayının 1-dək etibarlı olacaqdır.

3. Sərnişin daşımaları

Tərəflər iki ölkə arasında beynəlxalq sərnişin daşımalarının təkmilləşdirilməsi ilə bağlı öz istəklərini ifadə etdilər.

Türkiyə tərəfinin sorğusuna cavab olaraq, Azərbaycan tərəfi COVİD-19 tədbirləri çərçivəsində hal-hazırda beynəlxalq sərnişin daşımalarının həyata keçirilmədiyini bildirdi.

Tərəflər beynəlxalq sərnişin daşımalarının yenidən başlaması halında, qeyri-müntəzəm sərnişin daşımalarının həyata keçirilməsi üçün 200 ədəd "İcazə" blankının mübadilə edilməsi ilə bağlı razılığa gəldilər.

4. Digər məsələlər

Türkiyə Tərəfi Azərbaycan Tərəfinə daşımalarda rəqəmsallaşma ilə əlaqədar görülən işlər və Elektron "İcazə" Blankı (e-Permit) layihəsi haqqında məlumat verdi. Tərəflər elektron "İcazə" blankı üzrə birgə Texniki işçi qrupunun yaradılması və işlərin icrasına dərhal başlanılması barədə razılığa gəldilər.

Türkiyə Tərəfi beynəlxalq avtomobil daşımalarında baş verən son dəyişikliklər nəticəsində Orta Dəhlizin əhəmiyyətinin artdığını qeyd edərək, bunun hər iki ölkənin daşıyıcıları üçün mühüm imkanlar yaratdığını bildirdi. Bundan əlavə, beynəlxalq daşımalarda yaranmış fürsətlərdən hər iki ölkə daşıyıcılarının da yararlanması üçün tranzit daşımaların liberallaşdırılmasını təklif etdi.

Azərbaycan tərəfi məsələnin hüquqi baxımdan araşdırılmasının lazım olduğunu ifadə etdi.

Türkiyə tərəfi, Türkiyədə ödənişli və ödənişsiz yolların olduğunu bildirərək, ödənişli yollardan (magistral yollar, körpülər və tunellər) istifadə olunduğu halda, Türkiyə avtomobilləri də daxil olmaqla, hər bir ölkə avtomobilindən eyni məbləğdə rüsum alındığını, bundan başqa, Türkiyədə Azərbaycan dövlət qeydiyyat nişanlı avtomobillərdən rüsum alınmadığını bildirdi. Bundan əlavə, mövcud Sazişin 5-ci maddəsinin son paraqrafı çərçivəsində rüsumların qarşılıqlı əsasda ləğv edilə biləcəyini qeyd edərək, Türkiyədə qeydiyyatda olan yük avtonəqliyyat vasitələrindən Azərbaycanda alınan vergi və rüsumların ləğv edilməsini xahiş etdi.

Azərbaycan tərəfi vergi və rüsumlardan azadolma ilə bağlı Sazişdə aydın müddəanın olmadığını və Türkiyə daşıyıcılarından milli qanunvericiliyin tələbləri çərçivəsində vergi və rüsumların alındığını bildirmişdir. Azərbaycan tərəfi milli qanunvericiliyə ediləcək dəğişiklik təklifləri ilə bağlı Türkiyə tərəfinə məlumat vermişdir.

İclas səmimi və qardaşlıq şəraitində keçirildi, hər iki ölkənin nümayəndə heyətləri iclasda əldə edilən nəticələrdən qarşılıqlı olaraq razılıqlarını ifadə etdilər.

Türkiyə tərəfi Qarışıq Komissiyanın növbəti iclasının keçirilməsi üçün Azərbaycan tərəfini Türkiyəyə dəvət etdi. İclasın yeri və tarixi müəyyən olunaraq diplomatik kanallar vasitəsi ilə məlumat veriləcəkdir.

Bu Protokolun müddəaları yeni bir Protokol ilə dəyişikliklər edilənədək qüvvədədir.

Bu Protokol, 15 dekabr 2022-ci il tarixində Bakı şəhərində Azərbaycan və Türk dillərində tərtib edilmiş, eyni dərəcədə qüvvəyə malik olan iki əsl nüsxədə imzalanmışdır.

Türkiyə nümayəndə heyəti adından

Murat BAŞTOR

Azərbaycan nümayəndə heyəti adından

Anar RZAYEV

EK

TÜRKİYƏ NÜMAYƏNDƏ HEYƏTİ

Murat BAŞTOR	Nəqliyyat və İnfrastruktur Nazirliyinin Nəqliyyat Xidmətlərinin Tənzimləmə Baş İdarəsinin rəisi, nümayəndə heyətinin rəhbəri
Burak Serkan YAŞAR	Ticarət Nazirliyinin Baş Gömrük İdarəsinin Direktor müavini
Hasan BOZ	Nəqliyyat və İnfrastruktur Nazirliyinin Nəqliyyat Xidmətləri Tənzimləmə Baş İdarəsinin şöbə müdiri
Kerim CİCİOĞLU	Nəqliyyat və İnfrastruktur Nazirliyinin Nəqliyyat Xidmətləri Tənzimləmə Baş İdarəsinin şöbə müdiri
Ayşe Nur YÜCEL	Nəqliyyat və İnfrastruktur Nazirliyinin Avropa İttifaqı və Xarici Əlaqələr Baş İdarəsində mütəxəssis
Burcu AVCI	Ticarət Nazirliyinin Ticarət üzrə mütəxəssisi
Cengiz DELİBAŞ	Türkiye Odalar ve Borsalar Birliyi (TOBB)
Aslı ÇALIK	Türkiye Odalar ve Borsalar Birliyi (TOBB)
Alper ÖZEL	Beynəlxalq Nəqliyyatçılar Dərnəyi (UND)
Nejla ALBAYRAK	Beynəlxalq Nəqliyyatçılar Dərnəyi (UND)
Ayhan TURAN	Beynəlxalq Avtomobil Nəqliyyatı ilə Yük Daşımaları və Agentlik Sahibləri Dərnəyi (UKAT)
Yakup SEFER	Türkiyənin Azərbaycandakı Səfirliyinin Baş ticarət müşaviri
Gizem Şimer İLSEVEN	Türkiyənin Azərbaycandakı Səfirliyinin Xarici işlər üzrə katibi

AZƏRBAYCAN NÜMAYƏNDƏ HEYƏTİ

Anar Rzayev	Azərbaycan Yerüstü Nəqliyyat Agentliyinin İdarə heyətinin sədri, nümayəndə heyətinin rəhbəri
Heydər Rüstəmov	Azərbaycan Yerüstü Nəqliyyat Agentliyinin İdarə heyətinin sədrinin müavini
Nicat İbrahimli	Rəqəmsal İnkişaf və Nəqliyyat Nazirliyinin Beynəlxalq Əməkdaşlıq şöbəsinin sektor müdiri
Sübhan Əbilov	Azərbaycan Yerüstü Nəqliyyat Agentliyinin Yük daşımaları departamentinin direktoru
Ramin Bayramov	Azərbaycan Yerüstü Nəqliyyat Agentliyinin Layihələrin idarəolunması departamentinin direktoru
İlham Namazov	İnformasiya Texnologiyaları sahəsi üzrə müstəqil ekspert
Sultan Hüseynov	Dövlət Gömrük Komitəsinin Gömrük Tariflərinin Tənzimlənməsi və Ödənişlər Baş İdarəsinin Gömrük Ödənişləri İdarəsinin Yol vergilərinə və "İcazə" blanklarına nəzarət şöbəsinin rəis müavini
Kənan Qurbanov	ABADA-nın baş katibi vəzifəsini icra edən
Azad Cəfərov	"Kristal-2008" MMC-nin direktoru
Ramil Bəylərov	"Qarabağ Transport" MMC-nin direktoru